

Despertai, chama-nos a voz

Pequena cantata para solistas (SCTB), coro misto e quinteto de sopros
(Trompete 1&2, tromba, trombone e tuba)

Música: Per Ekedahl

Letras: Philipp Nicolai

Tradução do texto alemão original:

Rodrigo Maffei Libonati

1. Despertai

Despertai, chama-nos a voz
Do vigia do alto nas ameias.
Despertai, Jerusalém!
Os sinos batem a meia-noite
E chamam-nos com bocas brilhantes:
Onde estais, virgens prudentes?
Celebrai, o noivo está vindo.
Levantai-vos, pegai vossas lâmpadas! Aleluia!
Preparai-vos para as bodas
Deveis encontrá-lo!

2. Ele está vindo

Ele está vindo, ele está vindo,
O noivo está vindo!
Saí, ó filhas de Sião!
Ele vem correndo do alto
para a casa de vossa mãe.
O noivo está vindo, tal como um corço,
Tal como um jovem cervo
A saltar pelas colinas
Trazendo a ceia matrimonial.
Despertai,
Alegrai-vos para receber o noivo
Ali, vede, ele está chegando!

3. Quando chegarás

Alma: Quando chegarás, minha salvação?
Jesus: Estou chegando, parte de ti que sou.
Alma: Estou esperando com azeite a queimar.
Abre o salão para a ceia celestial!
Jesus: Estou abrindo o salão para a ceia celestial.
Alma: Vem, Jesus!
Jesus: Vem, alma adorável!
Sião ouve o vigia cantar.
O coração pula de alegria.
Ela desperta e levanta-se apressada.
Magnífico, seu amigo vem do Céu;
A graça o faz forte,
A verdade o faz poderoso.
A luz de Sião fulge, sua estrela sobe.
Venha, pois, preciosa coroa,
Senhor Jesus, filho de Deus.
Hosana!
Seguimos todos
Ao salão da celebração e tomamos parte na ceia.

4. Entra, pois, e vem até mim

Entra, pois, e vem até mim
Ó noiva que escolhi!
Confio-me a ti
Por toda a eternidade!
Por-te-ei em meu coração
E em meu braço como a um selo
E deleitarei teus olhos perturbados.
Esquece, ó alma, pois,
O medo e a dor
Que tiveste que sentir.
Repousarás em minha mão esquerda
E minha mão direita te beijará.

5. Meu amigo me pertence!

Alma: Meu amigo me pertence!
Jesus: E eu sou teu
Ambos: Nada se interporá entre nosso amor!
Alma: Deleitar-me-ei com as rosas do Céu contigo.
Jesus: Deleitar-te-ás com as rosas do Céu comigo.
Ambos: Lá haverá plena alegria e delícias!
Que tua glória seja cantada
Por línguas de homens e de anjos
Com harpas e címbalos.
De doze pérolas são as portas
Da tua cidade; somos semelhantes
Aos anjos que cercam teu trono.
Nenhum olho sentiu,
Nenhuma orelha ouviu
Alegria como essa
Que gozamos.
(Io io)
Para sempre in dulci júbilo!

1. Despertai - Coro

Música: Per Ekedahl 2018
Letras: Philipp Nicolai

Andante ♩ = 63

Soprano Solo
Alto Solo
Tenor Solo
Baritone Solo

f Des-per - tai *mf* Des-per - tai *f* Des-per - tai, Des-per-tai, cha-ma-nos a voz *mf* Do vi-gia do
f Des-per - tai *mf* Des-per - tai *f* Des-per - tai, Des-per-tai, cha-ma-nos a voz *mf* Do vi-gia do
f Des-per - tai *mf* Des-per - tai *f* Des-per - tai, Des-per-tai, cha-ma-nos a voz *mf* Do vi-gia do
f Des-per - tai *mf* Des-per - tai *f* Des-per - tai, Des-per-tai, cha-ma-nos a voz *mf* Do vi-gia do

Andante ♩ = 63

Trumpete
Trumpete
Trompa
Trombone
Tuba

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

12

f al - to nas a - mei-as. *mf* Des - per - tai *f* Des-per - tai, Je-ru-sa - lém!
f al - to nas a - mei-as. *mf* Des - per - tai *f* Des-per - tai, Je-ru-sa - lém!
f al - to nas a - mei-as. *mf* Des - per - tai *f* Des-per - tai, Je-ru-sa - lém!
f al - to nas a - mei-as. *mf* Des - per - tai *f* Des-per - tai, Je-ru-sa - lém!

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

Os si-nos ba-tem a mei-a noite. Os si-nos ba-tem a mei-a noite. E cha-mam-nos com bo-cas bri-lhan-tes, cha-mam - nos com

 pp

bo-cas bri-lhan tes: On-de es - tas, On-de e-stas, vir-gens pru - den-tes? Ce-le-brai, Ce-le - brai, o noi-vo es-tá vin-do. o noi-vo est-tá

 $\geq m$

vin-do. Le - van-tai- nos le- van-tai

vin-do. Le - van-tai-vos Le- van tai - nos, le-

vin-do. Le - van-tai vos le-

vin-do. Li - van-tai- vos Le - van-tai vos

mf

nos, le - van - tai - nos. pa - ra as bo - das, pa - ra as bo - das, as bo - das. A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! De - veis en-con-

van-tai-nos, le - van-nai- nos. Pre-pa-rai - vos pre-pa-rai - vos. Pre - pa-rai-vos. Pre - pa-rai-vos as bo - das. A - le - lu - ia. A - le - lu - ia. De - veis en-con-

van-ti - nos le - van-tai- nos. pa - ra as bo - das, pa - ra as bo - das, as bo - das, as bo - das. De - veis en-con-

Le - van-tai-nos, pe - gai vos - sas lâm - pa - das! pe - gain vos - sas lam - pa - das. De - veis en-con-

f *mf* *pp* *pp* *mf*

74

trá-lo! De- veis en-con - trá-lo! De - veis en - con - trá - lo_____ *ff* Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!_____

trá-lo! De- veis en-con - trá-lo! De - veis en - con - trá - lo_____ *ff* Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!_____

trá-lo! De- veis en-con - trá-lo! De - veis en - con - trá - lo_____ *ff* Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!_____

trá-lo! De- veis en-con - trá-lo! De - veis en - con - trá - lo_____ *ff* Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!_____

f *ff* *ff* *ff* *ff*

2. Ele está vindo
Dueto tenor & trompete

Música: Per Ekedahl
Letras: Philipp Nicolai

Largo ♩ = 57

Soprano Solo

Alto Solo

Tenor Solo

Baritone Solo

S

C

T

B

Trumpete

Trumpete

Trompa

Trombone

Tuba

vin - do

O noi-vo es-ta vin - do

E-le vem cor-re-do do al-to, do al-to do

Saí, ó fi-lhas de Si - ão

Saí, ó fi-lhas de Si - ão

Saí, ó fi-lhas de Si - ão

Saí, ó fi-lhas de Si - ão

101

al - to. pa-ra ca-sa de vos-sa mãe. O noi - vo es-ta vin-do. Tal co-mo um cor ço

pa - ra a ca - sa de vos - sa mãe. Tal co-mo um cor ço

pa - ra a ca - sa de vos - sa mãe. Tal co-mo um cor ço

pa - ra a ca - sa de vos - sa mãe. Tal co-mo um cor - ço



107

Tal co-mo um jo-ven cer-vo A sal- tar pe-las co - li-nas sal-tar pe-las co-li - nas.

Tal co-mo um jo-ven cer-vo, jo - vem cer - - vo Tra - zen - do a cei - a ma - tri - mo-nial. Des-per - tai

Tal co-mo um jo-ven cer-vo, jo - vem cer - - vo Tra - zen - do a cei - a ma - tri - mo-nial. Des-per - tai

jo-ven cer - vo, jo - vem cer - - vo Tra - zen - do a cei - a ma - tri - mo-nial. Des-per - tai

jo-ven cer - vo, jo - vem cer - - vo Tra - zen - do a cei - a ma - tri - mo-nial. Des-per - tai

(Tutti)

A-le-grai-vos pa-ra re-ce-ber o__ noi-vo A-li, Ve-de, e-le es-tá__ che-gan-do!

Des-per-tai, Des-per-tai, e-le es-tá che-gan-do!

Des-per-tai, Des-per-tai, e-le es-tá che-gan-do!

Des-per-tai, Des-per-tai, e-le es-tá che-gan-do!

Des-per-tai, Des-per-tai, e-le es-tá che-gan-do!

mp *mf* *f*

3. Quando chegarás

Dueto - soprano e baritono - e Coro

Música: Per Ekedahl
Letras: Philipp Nicolai

Adagio ♩ = 64

Soprano Solo

Alto Solo

Tenor Solo

Baritone Solo

S

C

T

B

Trumpete

Trumpete

Trompa

Trombone

Tuba

Quan-do che-ga rás_ mi-nha sal-va-cão? Quan-do che-ga rás_ mi-nha sal-va cão_

Es - tou che-gan- do. Es - tou che-gan- do,

129

Quan-do che-ga - rás_ mi-nha sal-va-cão? Quan-do che-ga rás_ mi-nha sal-va cão_ Es - tou es-pe-ren- do, es - tou es-pe-ran- do com a

par - te de ti que sou Es- tou che-gan- do. Es - tou che - gan- do, par - te de ti que sou

137

zei - te a quei-mar, com a-zei - te a quei-mar

mf A-bre o sa-lão, a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al! A-bre o sa-lão,

A-bre o sa-lão, a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al! A-bre o sa-lão,

A-bre o sa-lão_ a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al! A-bre o sa-lão_

A-bre o sa-lão, a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al! A-bre o sa-lão,

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*



146

mf A-bre o sa-lão_

f *mp* *mf* Es - tou a-brin-do o sa-lão, Es - tou_ a - brin-do, a - brin-do, a - brin-do. Es-tou a-brin-do o sa-

a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al!

a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al!

a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al!

a - bre o sa-lão pa-ra a sei-a ce-les-ti - al!

p *p* *p*

15411

a-bre o sa- lão_ a-bre, a-bre o sa-lão pa-ra sei - a ce-les-tial Vem, Vem, Je - sus! Vem! Vem, Je - sus! Vem!

lão, Es - tou_ a - brin-do, a - brin-do, a - brin - do. Vem, Vem, al-ma a-do-ra - vel! Vem, al-ma a-do - ra - vel!

162

Coro - hino

Sião ou-ve o vi - gi - a can-tar. O co-ra-ção pu-la de a - le - gri-a. E-la des-per-ta e le-van-ta-se a-pre - sa da_ Mag - ni-fi co_ Mag - ni-fi co,_seu a - mi-go vem do

Sião ou-ve o vi - gi-a can - tar. O co-ra - ção pu-la de a - le-gri-a. E - la des - per - ta e le - van - ta - se a-pre-sa-da Mag - ni-fi co_ Mag - ni-fi co,_seu a - mi-go vem do

O co-ra-ção pu-la de a - le - gri-a. E-la des-per-ta e le-van-ta-se a-pre - sa da_ Mag - ni-fi co_ Mag - ni-fi co,_seu a - mi-go vem do

E - la des - per - ta e le - van - ta - se a-pre-sa-da Mag - ni-fi co_ Mag - ni-fi co,_seu a - mi-go vem do

Céu: A ver - da-de o faz po-de - ro-so A luz de Si-ão ful-ge, su-a e - stre - la so-be Ven-ha pois, pre-ci-o-sa co

Céu: A ver - da-de o faz po-de - ro-so A luz de Si-ão A luz de Si-ão, es - stre - la so-be Ven-ha pois, pre-ci-o-sa co

Céu: A gra-ca o faz for-te, faz for-te po-de-ro-so luz de Si-ão A luz de Si-ão, es stre - la so-be Ven-ha pois, pre-ci-o-sa co

Céu: A gra-ca o faz for-te, faz for-te po-de-ro-so luz de Si-ão A luz de Si-ão, es stre - la so-be Ven-ha pois, pre-ci-o-sa co



ro - a Se - nhor Je - sus Fi - lho do De - us Ho - san - na Ho -

ro - a Se - nhor Je - sus Fi - lho do De - us Ho - san - na Ho -

ro - a Se - nhor Je - sus Fi - lho do De - us se - gui - mos to - dos ao sa -

ro - a Se - nhor Je - sus Fi - lho do De - us se - gui - mos to - dos ao sa -

san - na Ho - san - na Ho - san - na Ho - san - na

san - na Ho - san - na Ho - san - na Ho - san - na

lão da ce - le - bra - cão e tom - ma - mos par - te da sei - a Ho - san - na

lão da ce - le - bra - cão e tom - ma - mos par - te da sei - a Ho - san - na

f

f

f

f

f

4. Entra, pois, e vem até mim
Dueto - baritono e trombone

Música: Per Ekedahl
Letras: Philipp Nicolai

Andante ♩ = 78

Soprano Solo

Alto Solo

Tenor Solo

Baritone Solo

S

C

T

B

u

u

u

u

En- tra, pois, e

Andante ♩ = 78

Trumpete

Trumpete

Trompa

(Solo)

Trombone

mf

Tuba

209

vem a-té mim, O noi-va que es-col-hi! O noi-vaque es-co-lhi Con - fi-o-me a ti Por to-da a-e-ter - ni - da - de, por to-da a e-ter - ni - da - de! Por-te

$\text{♩} = 60$

rás em mi-nha mão es - Quer-da te bei-ja - rá, te bei ja - rá.

mi - nha mão es - quer - da E mi-nha mão di - rei - ta te bei - ja - rá te bei - ja - rá.

mi - nha mão es - quer - da E mi-nha mão di - rei - ta te bei - ja - rá te bei - ja - rá.

mi - nha mão es - quer - da E mi-nha mão di - rei - ta te bei - ja - rá te bei - ja - rá.

mi - nha mão es - quer - da E mi-nha mão di - rei - ta te bei - ja - rá te bei - ja - rá.

Música: Per Ekedahl
Letras: Philipp Nicolai

The first system of the musical score is for the introduction. It features five staves: Trumpete (top), Trompa (middle), Trombone, and Tuba (bottom). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 110 beats per minute. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The Trumpete part begins with a forte (f) dynamic, playing a melody of eighth and quarter notes. The Trompa part enters in the second measure with a mezzo-forte (mf) dynamic, playing a steady eighth-note accompaniment. The Trombone and Tuba parts provide harmonic support with sustained notes and chords, also marked with mf dynamics. The system concludes with a double bar line.

[illegible]

264

Na-da se in-ter-po - rá, na-da se in-ter-po-rá en-tre nos-so a - mor!

E eu sou teu, eu sou teu, eu sou teu. Nada se in ter po rá, na-da se in-ter-po-rá en-tre nos-so a - mor!

mf *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*



273

De-lei-tar-me ei com as ro - sas do Céu com as ro - sas do Céu con-ti - go. do Céu co-mi - go.

De-lei - tar - te - ás ro - sas com as ro - sas do céu co-mi - go, do Céu co-mi - go.

f *f* Lá ha - ve - *f* Lá ha - ve - *f* Lá ha - ve - *mf* Lá ha - ve - *mf* Lá ha - ve - *p* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

281

a - le - gri - a a - le - gri - a a - le - gri - a e de - li - ci - as e de - li - ci - as.

rá Ple - na a - le - gri - a Ple - na a - le - gri - a e de - li - ci - as.

rá Ple - na a - le - gri - a Ple - na a - le - gri - a e de - li - ci - as.

rá Ple - na a - le - gri - a Ple - na a - le - gri - a e de - li - ci - as.

rá Ple - na a - le - gri - a Ple - na a - le - gri - a e de - li - ci - as.

289

Allegro ♩ = 62

Que tu-a gló-ri-a se-ja can - ta-da Por linguasde homense de an-jos Com har-pas e cim-ba-los, com har - pas e cim-ba-los har - pas e

Que tu-a gló-ri-a se-ja can - Que tu a gló-ri-a se-ja can - ta-da Por linguasde homense de an-jos Com har-pas e cim-ba-los, com har - pas e cim-ba-los har - pas e

Que tu-a gló-ri-a se-ja can - ta-da Por linguasde homense de an-jos Com har-pas e cim-ba-los, com har - pas e cim-ba-los har - pas e

Que tu-a gló-ri-a se-ja can - ta- Que tu a gló-ri-a se-ja can - ta-da Por linguasde homense de an-jos Com har-pas e cim-ba-los, com har - pas e cim-ba-los har - pas e

Allegro ♩ = 62

324 **Meno mosso** ♩. = 50

in dul-ci ju - bi-lo in dul - ci ju - bi-lo in dul - ci ju - bi-lo in dul-ci ju - bi - lo

in dul-ci ju - bi-lo in dul-ci ju - bi-lo ju - bi-lo in dul-ci ju - bi - lo

in dul-ci ju - bi-lo in dul-ci ju - bi-lo ju - bi-lo in dul-ci ju - bi - lo

in dul-ci ju - bi-lo in dul-ci ju - bi-lo ju - bi-lo in dul-ci ju - bi - lo

in dul-ci ju - bi-lo in dul-ci ju - bi-lo ju - bi-lo in dul-ci ju - bi - lo

in dul-ci ju - bi-lo in dul-ci ju - bi-lo ju - bi-lo in dul-ci ju - bi - lo

Meno mosso ♩. = 50

mf f rit. ff rit.

mf f rit. rit.

mf f rit. rit.

mf f rit. rit.

mf f